

E78 - Keroro: Treasure Hunting Has Got to Be on a Treasure Island, Sir!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] [SONG] ---

Here we go!

[00:01] [SONG] ---

"Sore ike~!!!"

[00:14] [SONG] ---

Sometimes curiosity kills the cat.

[00:14] [SONG] ---

Inu demo arukeba bou ni wa ataru

[00:16] [SONG] ---

Sometimes even monkeys fall from trees.

[00:16] [SONG] ---

Saru mo ki kara ochiru koto mo aru

[00:19] [SONG] ---

Even in your field of expertise,
once in a while,

[00:19] [SONG] ---

Tokui-bunya demo tama ni wa

[00:22] [SONG] ---

You're bound to mess up.

[00:22] [SONG] ---

Shippai suru koto mo aru deshou

[00:25] [SONG] ---

For times like that: irresponsibility!

[00:25] [SONG] ---

Sonna toki ni wa musekinin

[00:28] [SONG] ---

Not thinking is the surefire way to win.

[00:28] [SONG] ---

Kangaenai no ga hisshou-hou sa

[00:31] [SONG] ---

You've just gotta say,

"Wow, today's my lucky day,"

[00:31] [SONG] ---

Tama ni wa yoi koto aru no sa to

[00:34] [SONG] ---

And make like you did it on purpose.
That's the key.

[00:34] [SONG] ---

Hiraki-naoru no ga kanjin na no deshou

[00:37] [SONG] ---

Let's do everything and anything!

[00:37] [SONG] ---

Nandemo-kandemo yarimashou

[00:40] [SONG] ---

Let's just give it a go.

[00:40] [SONG] ---

Paatto itcho yarimashou

[00:43] [SONG] ---

The truth is, everyone's irresponsible.

[00:43] [SONG] ---

Jitsu wa minasan musekinin

[00:46] [SONG] ---

It's more fun when you're brainless.

[00:46] [SONG] ---

Atama karappo no hou ga tanoshii no sa

[00:49] [SONG] ---

Let's do everything and anything!

[00:49] [SONG] ---

Nandemo-kandemo yarimashou

[00:52] [SONG] ---

Let's just give it a go.

[00:52] [SONG] ---

Paatto itcho yarimashou

[00:54] [SONG] ---

They keep saying
Japanese people are depressing.

[00:54] [SONG] ---

Nihonjin wa kurai ne to

[00:58] [SONG] ---

Isn't it time we did something about that?

[00:58] [SONG] ---

Itsumademo iwareteru baai ja nai deshou

[01:01] [SONG] ---

Let's do everything and anything!

[01:01] [SONG] ---

Nandemo-kandemo yarimashou

[01:04] [SONG] ---

Let's just give it a go.

[01:04] [SONG] ---

Paatto itcho yarimashou

[01:07] [SONG] ---

And all of that is a relativistic
anthropological argument, you see.

[01:07] [SONG] ---

Soshite subete ga soutai-seiriron-teki na
jinruigakuron de aru wake desu

[01:14] [SONG] ---

Let's do everything and anything!

[01:14] [SONG] ---

Nandemo-kandemo yarimashou

[01:25] [SONG] ---

Good job!

[01:25] [SONG] ---

"Gokurousan!!!"

[01:31] ---

—This is Alien Town,
—deep underground beneath Tokyo.

[01:36] ---

—How about something like this?

[01:37] ---

—It's a real find from an
—archeological site on Toronkuwagan.

[01:41] ---

—Oh, this is splendid.

[01:45] ---

—Wow, what a fabulous ring!

[01:48] ---

—Who're you?

[01:49] ---

—Y-You're...!

[01:50] ---

—Sumomo-chan, the space idol!

[01:52] ---

—What are you doing here?!

[01:54] ---

—Your hard work's much depreciated!

[01:55] ---

—Hey, would you give this to me?

[01:58] ---

—Huh?!

[01:59] ---

—See ya!

[02:00] ---

—Bye bye!

[02:00] ---

—Oh, hey!

[02:05] ---

—Th-Thief!

[02:09] ---

—Grin.

[02:15] ---

—G-Goodness!

[02:16] ---

—Sergeant Keroro disguised himself
—as Sumomo-chan and stole a ring?!

[02:19] ---

—What could possibly be going on here?!

[02:22] ---

—Now, for the next step...

[02:27] ---

—Keroro: Treasure Hunting Has Got to Be
—on a Treasure Island, Sir!

[02:33] ---

—See you later!

[02:37] ---

—Now, for the next step...

[02:40] ---

—I'll add the fabric softener
—for a soft, fluffy finish, sir.

[02:48] ---

—Oof!

[02:50] ---

—Oof! Oof! Poyoyoyoyo!

[02:53] ---

—Oof! Oof! Poyoyoyoyo!

[02:54] ---

—If I remember right, this voice is
—Lady Poyon, the space police officer!

[02:58] ---

—Could it be?! Have they caught on
—to that venture of mine, sir?!

[03:03] ---

—Oof! Oof!

[03:07] ---

—Stop right there, poyo!

[03:11] ---

—I can't let you get away, poyo!

[03:17] ---

—Th-The hyperspace gate's
—opened up to someplace weird!

[03:25] ---

—Give it up, poyo!

[03:26] ---

—What's the commotion about?!

[03:27] ---

—Poyon!

[03:28] ---

—Poyon-chan?!

[03:29] ---

—Keroro, have you

—been up to no good again?

[03:32] ---

—Please...

[03:35] ---

—I've done nothing...

[03:36] ---

—Playing dumb will

—do you no good, poyo!

[03:38] ---

—You stole an antique ring from

—Alien Town this morning, poyo!

[03:42] ---

—Huh?

[03:43] ---

—A ring?

[03:44] ---

—Stole?

[03:45] ---

—What are you talking about?

[03:46] ---

—I totally thought you'd found out

[03:48] ---

—about how I couldn't resist

—advertising on the homepage

[03:50] ---

—that our instant dumplings

[03:52] ---

—were made of the finest,

—authentic sweet potatoes,

[03:54] ---

—even though we use normal

—space sweet potatoes from Keron.

SIGN—Gloom...

[03:58] ---

—What kind of cheap tactic is that?

[04:00] ---

—I have absolutely no recollection

—of this ring incident, sir!

[04:03] ---

—And I've been doing laundry

—all morning today.

[04:05] ---

—Oh? Come to think of it, I thought
—you went out with Fukki just earlier.

[04:10] ---

—Me? With Master Fuyuki?

[04:15] ---

—What's up, Sarge? Why'd you
—bring me to a place like this?

[04:19] ---

—I have a confidential matter
—to discuss with you

[04:21] ---

—as a master detective, sir.

[04:23] ---

—Now, I want you to decipher
—this coded message, sir.

[04:27] ---

—Coded message?

[04:28] ---

—Huh?

[04:30] ---

—Wow...

SIGN—Condor

[04:32] ---

—"When the condor turns red,

SIGN—When the condor turns red, ride on the back of the hummingbird...

SIGN—Hummingbird

[04:35] ---

—ride on the back of the hummingbird

SIGN—Hototogisu Bird

[04:37] ---

—and listen to the voice
—of the hototogisu bird."

SIGN—Safety First

[04:40] ---

—What is this? It doesn't make any sense.

[04:43] ---

—That's why I'm asking you.
—You're a master detective, aren't you?

[04:46] ---

—Can't you even find one
—measly batch of buried treasure?!

[04:49] ---

—Buried treasure?

[04:50] ---

—You've been saying strange

—things since we got here.

[04:53] ---

—What the heck's gotten into you, Sarge?

[04:56] ---

—Quit your griping. Just solve
—the coded message, will you?

[05:01] ---

—Well? Hinata Fuyuki-san?

[05:08] ---

—Who're you?!

[05:11] ---

—Space Interpol, Class 1 Special

—Investigator, Jessica Harpie!

[05:16] ---

—Reveal yourself, Viper!

[05:18] ---

—Viper?!

[05:27] ---

—Oh, well, guess the cat's out of the bag.

[05:29] ---

—Indeed...

[05:30] ---

—I am the Master Thief Viper!

[05:34] ---

—You're Viper?!

[05:36] ---

—Incidentally, in relation
—to the Viper you defeated,

[05:38] ---

—I'm the grandson of the
—cousin of the wife of the son

[05:40] ---

—of the little sister of his
—grandmother on his father's side!

SIGN —Viper (Distant Relative)

[05:42] ---

—Viper, parenthesis "distant relative"!

[05:46] ---

—I don't believe it!

[05:47] ---

—You're the perpetrator of
—107 crimes on 34 planets!

[05:50] ---

—You were the ring thief, poyo?!

[05:54] ---

—We'll meet again, my friends!

[06:02] ---

—Hold it right there, poyo!

[06:04] ---

—Oof! Oof! Poyoyoyo! Oof! Oof!

[06:09] ---

—Lady Jessica of the Space Interpol.

[06:12] ---

—I've been on Viper's trail for many years now.

[06:15] ---

—It looks like what he's after is

—buried Toronkuwagan treasure.

[06:19] ---

—Toronkuwagan?

[06:21] ---

—They are burier aliens, sir.

[06:23] ---

—They take the gold that they've

—amassed over their lifetimes

[06:26] ---

—and bury it all over the universe.

[06:28] ---

—An alien race with a

—peculiar habit, sir.

[06:31] ---

—That reminds me,

[06:32] ---

—there are rumors that

—there's Toronkuwagan treasure

[06:34] ---

—slumbering on Pekopon, too.

[06:37] ---

—So the coded message on

—that ring points to its location.

[06:41] ---

—I want to locate the buried treasure

—in order to capture the elusive Viper.

[06:46] ---

—I wonder if I might ask you all

—for your cooperation.

[06:49] ---

—So we're going to give Viper

—a nasty surprise.

[06:51] ---

—Sounds interesting.

[06:53] ---

—I'll get my hands on the

—buried treasure before Viper does

[06:55] ---

—and apply real gold plating to
—my Gundam model, sir!

SIGN—Pure Gold

[07:00]---

—Pure gold.

[07:01]---

—No one will ever say "it was
—yellow in the anime" again, sir.

[07:04]---

—First, we have to build up our invasion budget!

[07:06]---

—Lady Jessica!

[07:08]---

—You'll have the full cooperation
—of the platoon, sir.

[07:11]---

—I appreciate it.

[07:13]---

—By the way, Fuyuki-kun, do you
—remember the coded message?

[07:16]---

—Yes.

SIGN—When the condor turns red, ride on the back of the hummingbird and listen to the voice of the hototogisu bird.

[07:18]---

—"When the condor turns red,
—ride on the back of the hummingbird

[07:22]---

—and listen to the voice
—of the hototogisu bird."

[07:24]---

—What's a "hummingbird"?

[07:26]---

—Why, it's just like it sounds.

[07:29]---

—A bird as tiny as a bee that
—makes humming noises, sir.

[07:31]---

—Do birds like that really exist?

[07:34]---

—They do.

[07:35]---

—But how are you supposed to ride
—on the back of such a small bird?

[07:39]---

—True. It's a bit of a riddle.

[07:42]---

—How about we use the microid beam
—to make us small, too?

[07:45] ---

—If we did that, we'd become bird food.

[07:49] ---

—Condor...

[07:51] ---

—Hummingbird...

[07:55] ---

—I know! That's it!

[07:57] ---

—Sarge, take us to Nazca in Peru.

[08:00] ---

—Nazca?

[08:07] ---

—I had thought such a need might arise,

[08:08] ---

—so I've been secretly building
—this flying pirate ship, the *Keron!*

[08:16] ---

—It looks run-down, but its guts
—are state-of-the-art.

[08:20] ---

—R-Really?

[08:22] ---

—This is amazing!

[08:23] ---

—One short flight on the *Keron*,
—and we'll be in Nazca, sir!

[08:26] ---

—Yeah!

[08:35] ---

—Ah! A red condor!

[08:38] ---

—I see. So this is what it meant, sir.

[08:40] ---

—Then, does that make the
—hummingbird a geoglyph, too?

[08:43] ---

—Yeah.

[08:44] ---

—If it's a hummingbird
—that's over 100 meters long,

[08:47] ---

—you can ride on its back, right?

[08:50] ---

—When the setting sun turns

—the geoglyph of the condor red...

[08:56] ---

—We are riding on the

—geoglyph of the hummingbird.

[08:59] ---

—Then let us have Master

—Hototogisu sing for us, sir.

[09:02] ---

—Please, go ahead.

[09:07] ---

—It's not singing, huh?

[09:09] ---

—What's wrong?!

[09:10] ---

—Come on!

[09:10] ---

—Sing already!

[09:12] ---

—It's probably confused because it

—was brought here so suddenly.

[09:15] ---

—That leaves us no choice, sir.

[09:17] ---

—Okay, Giroro. Try singing a bit.

[09:20] ---

—M-Me?!

[09:22] ---

—This is to find the

—buried treasure, sir.

[09:25] ---

—L-L-L-Like this? Hoo-hokekyo.

[09:29] ---

—No hototogisu bird has such a deep voice.

[09:34] ---

—Hoo-hokekyo...

[09:36] ---

—H-H-Hoo... Hoo...

[09:38] ---

—Something about this bothers me...

[09:41] ---

—Some parts of the coded message

—were smudged, right?

[09:45] ---

—Maybe it wasn't "hototogisu."

[09:48] ---

—For example, it could be the

—monster space bird "hototogirasu."

[09:51] ---

—Ooh!

SIGN—Bam

SIGN—Ho To To Gi Su

SIGN—Ra

[09:54] ---

—Hoo-hokekyo!

[09:56] ---

—It's a bird like this. Look.

[09:58] ---

—Hoo-hokekyo!

[09:58] ---

—Yes, that's it.

[09:59] ---

—Oh, boy.

[10:01] ---

—There's a sample of its singing here, too.

[10:03] ---

—Click!

[10:19] ---

—Oh, something's coming up!

[10:24] ---

—This is a map of the Bermuda Triangle!

[10:28] ---

—And so, on to the

—treacherous Bermuda Triangle!

[10:32] ---

—Is it me, or is the island

—on this map moving?

[10:35] ---

—This is probably a phantom island.

[10:37] ---

—Phantom island?!

[10:38] ---

—It's a legendary island

—that's said to traverse the seas.

[10:42] ---

—So the buried treasure

—must be hidden on that island.

[10:51] ---

—We're under attack?!

[10:52] ---

—That's Viper's space battleship!

[10:56] ---

—I think I'll have you hand over the map

—to the buried treasure!

[10:59] ---

—Crap! We were being followed!

[11:02] ---

—Kululu, break away at full speed, sir!

[11:04] ---

—Hold on a second.

[11:06] ---

—What the heck is this?

[11:08] ---

—Oh!

[11:09] ---

—It's a Bermudan magnetic storm!

[11:11] ---

—If we get sucked into that, we'll be

—flung into an alternate dimension!

[11:17] ---

—Fire main cannon!

[11:23] ---

—The shield's going to fail!

[11:30] ---

—Fuyuki-kun!

[11:49] ---

—Hmph.

[11:52] ---

—The Keroro Platoon has fallen

—before Master Thief Viper and his gang!

[11:56] ---

—And Fuyuki and Jessica have been

—sucked into an alternate dimension!

[12:01] ---

—What will become of them?!

[12:13] ---

—Fuyuki!

[12:15] ---

—Fuyuki?

[12:17] ---

—Sheesh, where did he go?

[12:23] ---

—Fuyuki-kun.

[12:25] ---

—Fuyuki-kun!

[12:37] ---

—The ships and planes that have

—gone missing in the Bermuda Triangle!

[12:41] ---

—We've gotten lost

—in an alternate dimension!

[12:44] ---

—Will we be able to get back
—to our own world?

[12:48] ---

—Mom...

[12:50] ---

—Sis...

[12:54] ---

—Huh?

[12:56] ---

—What the?

SIGN—Shonen Alpha

[13:04] ---

—Fuyuki, are you not around?

[13:08] ---

—I wonder if he's in the secret base.

[13:11] ---

—Huh?

SIGN—Out of Order

[13:12] ---

—Out of order?

[13:16] ---

—I wonder how long this goes for...

[13:19] ---

—So that stupid frog's up to
—no good again, is he?

[13:29] ---

—Huh?

[13:32] ---

—What's going on here?!

[13:35] ---

—Sis!

[13:36] ---

—Fuyuki!

[13:37] ---

—What are you doing?!

[13:40] ---

—I'll bring my saucer around to the yard!

[13:41] ---

—We have to get back to

—Bermuda as quickly as possible!

[13:44] ---

—Ber...muda?

[13:45] ---

—I understand, Jessica-san!

[13:47] ---

—Jessica...

[13:49] ---

—Who?

[13:59] ---

—Darn it.

[14:01] ---

—Is there no way for us to escape?!

[14:04] ---

—Since it has come to this,

[14:05] ---

—we really have no choice but

—to use that tactic, sir.

[14:07] ---

—What's that? Try me.

[14:09] ---

—Corporal Giroro...

[14:11] ---

—You're up, sir.

[14:13] ---

—Infernal-cursed bothers!

[14:15] ---

—I can't believe I don't have the

—crucial treasure map in my hands!

[14:18] ---

—Search every last corner

—of the ocean's surface!

[14:20] ---

—There's no question that the island

—with the buried treasure

[14:23] ---

—is somewhere in these waters!

[14:25] ---

—Yessir!

[14:27] ---

—Viper sama, there's a saucer

—approaching our ship!

SIGN—Viper (Underling 1)

[14:31] ---

—Viper, parenthesis "underling 1"!

[14:33] ---

—What?!

[14:38] ---

—I see it!

[14:39] ---

—The sergeant and the others

—must be on board!

[14:42] ---

—Ah! It's the treasure map!

[14:44] ---

—You brat! You know what
—they say about moths and flames!

SIGN— Viper (Underling 2)

[14:54] ---

—Viper, parenthesis "underling 2"!

SIGN— Viper (Underling 3)

[15:05] ---

—Viper, parenthesis "underling 3"!

[15:08] ---

—Hey, you there...

[15:13] ---

—Please...

[15:14] ---

—Would you unlock that door for me?

SIGN— The Seduction Strategy

[15:18] ---

—The seduction strategy!

[15:22] ---

—It's a monst...

[15:29] ---

—Sarge, we came to...

SIGN— Smooch

[15:34] ---

—Master Fuyuki!

[15:36] ---

—What the heck are you doing?! Sheesh!

[15:38] ---

—No, this was... a strategy...

SIGN— Viper (Underling 38) Viper (Underling 17) Viper (Underling 11) Viper (Underling 21) Viper
(Underling 28) Viper (Underling 9)

[15:44] ---

—Viper, parenthesis "and many others"!

[15:49] ---

—Is anyone hurt?

[15:50] ---

—We're all fine, ma'am.

[15:52] ---

—More importantly, Master Fuyuki,

—where's the treasure map?

[15:54] ---

—Right here.

[15:55] ---

—Ooh!

[15:57] ---

—Treasure! Treasure!

[16:00] ---

—Hold it right there, sir!

[16:02] ---

—What?! M-Mr. Sergeant?!

[16:04] ---

—Master Fuyuki, that guy is a total imposter!

[16:07] ---

—You mustn't hand him the map, sir!

[16:09] ---

—What?!

[16:10] ---

—What do you think you're saying?!

[16:12] ---

—I'm the real one, of course!

[16:13] ---

—Shut up, you knockoff!

—I'm the real one, sir!

[16:16] ---

—Hey! I'm the real one!

[16:23] ---

—I can't tell them apart at all.

[16:25] ---

—It's Viper's favorite trick, using disguises.

[16:27] ---

—Which one's the real one?

[16:29] ---

—Leave it to me!

[16:31] ---

—I am the only one who can pick out

—my beloved Mr. Sergeant.

[16:35] ---

—Private 2nd Class Tamama!

[16:37] ---

—Tamama Impact!

SIGN—I declare!

[16:45] ---

—I declare, the one who gets

—the afro is the real Mr. Sergeant!

[16:49] ---

—Hmph.

[16:51] ---

—Guess the cat's out of the bag!

[16:57] ---

—I've got the treasure map now!

[17:01] ---

—Viper!

[17:14] ---

—So long, my friends.

[17:21] ---

—This fight isn't over yet!

[17:26] ---

—Hacking complete!

[17:32] ---

—This system was a cinch.

[17:36] ---

—That's Kululu for you!

[17:37] ---

—But he took the map!

[17:41] ---

—That won't be a problem!

[17:43] ---

—Huh?

[17:44] ---

—Ooh, boy, did that hurt.

[17:53] ---

—The phantom island.

[17:56] ---

—So the buried treasure is
—somewhere on this island...

[18:00] ---

—It's a cave!

[18:03] ---

—This is... no ordinary island.

[18:07] ---

—Looks like a camouflaged spaceship.

[18:10] ---

—Viper and his gang should be
—somewhere around here, too.

[18:12] ---

—Don't let your guard down.

[18:14] ---

—What's wrong, Sarge?

[18:16] ---

—M-My nerves are making me want
—to go to the bathroom, sir.

[18:20] ---

—You're hopeless.

[18:21] ---

—Oh, looks like it's that way.

[18:23] ---

—Sorry, guys, we'll be right back.

[18:25] ---

—Come on, Sarge.

[18:27] ---

—Sheesh! Please hurry up.

[18:31] ---

—Yes? Jessica here.

[18:37] ---

—Needlessly spacious, isn't it, sir?

[18:40] ---

—Finish it up quick.

[18:41] ---

—Then, if you'll excuse me...

[18:46] ---

—Why are they Japanese-style toilets?

[18:51] ---

—Could it be?!

[18:54] ---

—Hold on, Sarge!

[18:55] ---

—I've figured out where the gold's hidden!

[19:00] ---

—Master Fuyuki?

[19:01] ---

—Look.

[19:04] ---

—G-Goodness!

[19:06] ---

—The gold was camouflaged as toilets!

[19:09] ---

—Ooh! That truly makes them

—"treasure covers"!

[19:12] ---

—Allow me to explain!

[19:14] ---

—People back in the old days

[19:15] ---

—sometimes called Japanese-style

—toilets "treasure covers."

SIGN—Treasure Cover

[19:18] ---

—What? Why?

SIGN—Whew...

[19:20] ---

—That, you'll have to ask your parents.

[19:23] ---

—I see.

[19:25] ---

—Good work solving the riddle.

[19:27] ---

—I'll take the gold off your

—hands now, with gratitude!

[19:31] ---

—Viper!

[19:42] ---

—All the treasure's mine!

[19:47] ---

—Oh, no you don't, sir!

[19:50] ---

—Help!

[19:52] ---

—Master Fuyuki?!

SIGN— Can't Swim

[19:53] ---

—Sarge!

[19:54] ---

—Master Fuyuki!

[20:01] ---

—Master Fuyuki!

[20:12] ---

—Are you all right, Master Fuyuki?

[20:17] ---

—Thank you, Sarge.

[20:23] ---

—I've finally got it! The buried

—Toronkuwagan treasure!

[20:29] ---

—That's as far as you get, poyo!

[20:39] ---

—This island is completely surrounded, poyo!

[20:42] ---

—There's no escape for you now, poyo!

[20:47] ---

—Give it up, Viper!

[20:55] ---

—Master Thief Viper, arrested at last!

SIGN— Arrested Thank you for your cooperation, poyo!

[21:00] ---

—We appreciate your cooperation, poyo!

[21:04] ---

—Today's results.

SIGN— Made of Pure Gold

[21:06] ---

—One toilet made of pure gold.

[21:08] ---

—It's in thanks for helping us arrest Viper.

SIGN— Hmph

[21:11] ---

—Hmph. Only one?

[21:13] ---

—Now, now.

[21:14] ---

—Even just one is worth

—quite a lot, sir.

[21:17] ---

—Now, then...

[21:18] ---

—Oh, you can't take it out of the bag!

[21:21] ---

—Why not?

[21:23] ---

—Toronkuwagan gold evaporates

—when exposed to Pekopon's atmosphere!

[21:32] ---

—What did we go through all that trouble for?

[21:37] ---

—Cheer up!

[21:39] ---

—You found a treasure that's far

—more wonderful than any gold.

[21:44] ---

—Huh?

[21:45] ---

—The treasure called "friendship."

[21:51] ---

—You can't buy Gundam models

—with friendship, sir.

[21:54] ---

—And so, while they didn't get

—their hands on the buried treasure,

[21:57] ---

—the friendship between Sergeant Keroro

—and Fuyuki-kun grew even deeper.

[22:02] ---

—By the way, Sarge, you don't need

—to go to the bathroom anymore?

[22:06] ---

—Oh, I took care of that

—business already, sir.

[22:08] ---

—Huh? When did you do that?

[22:12] ---

—D-Don't tell me...

[22:14] ---

—That's awful, Sarge!

[22:17] ---

—That's what you call a "noisome twosome."

[22:19] ---

—Just kidding.

[22:27] [SONG] ---

—Invaders!

[22:27] [SONG] ---

—Shinryakusha!!

[22:34] [SONG] ---

—Invaders!

[22:34] [SONG] ---

—Shinryakusha!!

[22:36] [SONG] ---

—Please give me love.

—Give me lots, lots more.

[22:36] [SONG] ---

—Ai o kudasai motto motto kudasai

[22:39] [SONG] ---

—Come on, it's not like

—you'll have less of it.

[22:39] [SONG] ---

—li ja nai no heru mon ja aru mai shi

[22:43] [SONG] ---

—I want to live my life for you,

[22:43] [SONG] ---

—Anata no tame ni ikite ikitai

[22:47] [SONG] ---

—As long as you'll let me live

—in the lap of luxury.

[22:47] [SONG] ---

—Zeitaku sasete kureru nara

[22:50] [SONG] ---

DO YA DO! What comes next in the dream?

[22:50] [SONG] ---

DO YA DO Yume no tsuzuki

[22:54] [SONG] ---

DO YA DO! Let me see what happens.

[22:54] [SONG] ---

DO YA DO Misasete yo ne

[22:58] [SONG] ---

I'll give it my darnedest best and do it,

[22:58] [SONG] ---

Ganbari-makutte yattaru de

[22:59] [SONG] ---

But even then, I'll take a break
once in a while.

[22:59] [SONG] ---

Sondemo tama ni wa hito-yasumi

[23:01] [SONG] ---

How's that? How's that? How's that?

[23:01] [SONG] ---

Dosu ka? Dosu ka? Dosu ka?

[23:03] [SONG] ---

How about something like this?

[23:03] [SONG] ---

Konnan de dossu ka?

[23:05] [SONG] ---

When you're in that
critically desperate situation,

[23:05] [SONG] ---

Zettai no zetsumei no pinchi wa

[23:08] [SONG] ---

Koshi futte gomakase danshin danshin!

[23:08] [SONG] ---

Shake your hips and fake it!
Dancing, dancing!

[23:12] [SONG] ---

Ai to yuuki to ninki hoshii yo~ (Hoshii~)

[23:12] [SONG] ---

I want love and courage,
and to be popular! (I want it...)

[23:19] [SONG] ---

Konjou to kiai de yarimasu

[23:19] [SONG] ---

I'll do it with spirit and guts!

[23:23] [SONG] ---

Ira-ira ni wa gyuunyuu de karushiumu!

[23:23] [SONG] ---

For crabbiness, drink milk for calcium!

[23:27] [SONG] ---

Umaku ikanai nara

[23:27] [SONG] ---

If things don't go well,

[23:31] [SONG] ---

Sore wa "bouya dakara sa..."

[23:31] [SONG] ---

That's because you are a stupid kid...

[23:39] [SONG] ---

Shinryakusha!!

[23:39] [SONG] ---

Invaders!

[23:52] ---

Mois here.

[23:53] ---

Program over? Belly laughter?
Next-ep preview?

[23:56] ---

Household viewing? Seeking viewers?
Band together?

[23:59] ---

Combat ready? Certain laughter?
Record breaking?

[24:02] ---

Blatant bragging? Public swindled?

[24:05] ---

Never mind that. Next time,
working hard really is great, isn't it?

[24:08] ---

"Fuyuki Won't Give Up On Sports Day, Sir!"

[24:11] ---

"Giroro: The Cat Knows, Sir!"

[24:14] ---

These two stories.
How's that?

[24:16] ---

Ge-Gero!

Revision #1

Created 2024-03-11 23:40:40 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 23:40:40 UTC by whimsee